

**ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР
НА
"СИЕМЕЙ ИЙСТЪРН" ООД**

I. ФИРМА

1. Настоящият дружествен договор е на дружество с ограничена отговорност с фирма "СИЕМЕЙ ИЙСТЪРН" ООД (наричано по-долу „Дружество“). На латиница фирмата се ще се изписва като: "CMA EASTERN" OOD.

**II. СЕДАЛИЩЕ И АДРЕС НА
УПРАВЛЕНИЕ**

1. (1) Седалището на Дружеството е: Република България, гр. София

(2) Адресът на управление на Дружеството е: район Лозенец, п.к. 1407, ул. "Кораб планина" № 27А

III. ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ

1. Дружеството има следният предмет на дейност:

Международна търговия и посредничество с петролни и газови продукти, както и всяка друга стопанска дейност, незабранена със закон.

IV. СРОК

1. Дружеството е учредено за неопределен срок.

V. КАПИТАЛ И ДЯЛОВЕ

1. (1) Капиталът на дружеството възлиза на 90 (деветдесет) български лева, разделен на 90 (деветдесет) равни дяла с номинална стойност от 1 (един) лев всеки.

(2) Дяловете на Дружеството са неделими. Всеки дял дава равни права, както и пропорционална част от дивидентите и от ликвидационния дял на Дружеството, освен ако друго не е решено от Общото събрание.

(3) Съдружници в дружеството са:

**ARTICLES OF ASSOCIATION
of
"CMA EASTERN" OOD (LLC)**

I. COMPANY NAME

1. These ARTICLES OF ASSOCIATION are for a limited liability company, incorporated under the name of "СИЕМЕЙ ИЙСТЪРН" ООД (hereinafter referred to as "the Company"). In Latin letters the name of Company shall be transcribed as "CMA EASTERN" OOD.

II. SEAT AND BUSINESS ADDRESS

1. (1) The seat of the Company is: The Republic of Bulgaria, the city of Sofia.

(2) The Address of management of the Company is: "Lozenets" district, post code 1407, 27 A "Korab planina" Str.

III. SUBJECT OF ACTIVITY

1. The Subject of activity of the Company shall be as follows:

International trade and agency with oil and gas products, as well as any other business activities not prohibited by the law.

IV. TERM

1. The Company is established for an indefinite term.

V. COMPANY CAPITAL AND SHARES

1. (1) The share capital of the Company amounts to BGN 90 (ninety), divided into 90 (ninety) shares at BGN 1 (one) nominal value each.

(2) Each of the company shares is indivisible. Each share entitle the owner to have equal rights and participate in the distribution of dividends and in the liquidation quota on a *pro-rata* basis. unless decided by the General Meeting otherwise.

(3) Shareholders of the Company are:

1. Величко Георгиев Александров, с ЕГН 4702226704, с лична карта № 645182839, издадена на 24.04.2014 г. от МВР – София, притежаващ 30 (тридесет) дружествени дяла с номинална стойност от 1 (един) лев всеки или общо 30 лева. 2. Димитриос Контоминас, гражданин на Република Гърция роден на 03.06.1939 г. с паспорт № АН3519651 издаден на 07.04.2011 г. от Национален паспортен център (А.Е.А./D.D. – NPC), притежаващ 30 (тридесет) дружествени дяла с номинална стойност от 1 (един) лев всеки или общо 30 лева. 3. Емануил Малелис, гражданин на Република Гърция, роден на 17.07.1955 г. с паспорт № АН4172232, издаден на 22.06.2011 г. от Национален паспортен център (А.Е.А./D.D. – NPC), притежаващ 30 (тридесет) дружествени дяла с номинална стойност от 1 (един) лев всеки или общо 30 лева. 2. Дяловете могат да се прехвърлят на трети лица по решение на Общото събрание на съдружниците. 3. Към датата на подаване на заявлението за регистрация на Дружеството в Търговския регистър при Агенция по вписванията капиталът е изцяло внесен. 4. Капиталът на дружеството се увеличава и намалява по решение на Общото събрание на съдружниците. 5. Капиталът на Дружеството може да се увеличава чрез: (1) Записване на нови дялове. (2) Увеличаване на стойността на дяловете. 6. Източници за увеличаване на капитала на Дружеството могат да бъдат: (1) Парични вноски; (2) Непарични вноски ,по реда на чл.72 и следващите от Търговския закон; (3) Средства на дружеството, заделени под формата на резерви;	1. Velitchko Georgiev Alexandrov, with UCN 4702226704, ID number 645182839, issued on 24.04.2014 by Ministry of Internal Affairs – Sofia, holding 30 (thirty) company shares at 1 (one) BGN nominal value each, or a total of 30 BGN. 2. Dimitrios Contominas, citizen of Hellenic Republic, born on 3rd of June 1939, holder of Passport Nr. AH3519651, issued on 7th of April 2011 by the National Passport Centre (A.E.A./D.D. – NPC), holding 30 (thirty) company shares at 1 (one) BGN nominal value each, or a total of 30 BGN. 3. Emmanouil Malelis, citizen of Hellenic Republic, born on 17th of July 1955, holder of Passport Nr. AH4172232, issued on 22nd of June by the National Passport Centre (A.E.A./D.D. – NPC), holding 30 (thirty) company shares at 1 (one) BGN nominal value each, or a total of 30 BGN. 2. The shares may be transferred to any third parties upon resolution of General meeting the shareholders. 3. The capital is entirely paid to the date on which the Company submits the application for duly registration in the Commercial registry at the Registry Agency. 4. The capital of the Company may be increased or decreased by General meeting the shareholders. 5. The capital of the Company may be increased by: (1) A subscription of new shares. (2) Increasing the value of the shares. 6. Sources for raising company's capital can be: (1) Cash contribution; (2) Non-cash contribution under Art. 72 and the following of the Commercial Act; (3) Company's funds set aside as reserves;
--	--

(4) Печалбата на дружеството;

(5) Други източници определени в закон.

7. (1) За покриване на загуби или при временна необходимост от парични средства Общото събрание на съдружниците може да взема решения за допълнителни парични вноски.

(2) В решението се посочва размерът на допълнителната вноска, срокът, в който вноската се плаща и подлежи на връщане, както и размерът на лихвата ако Дружеството ще дължи лихва.

(3) Вноските по ал. 1 не се отразяват в капитала на Дружеството.

VI. УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО

1. Общото събрание на Съдружниците:

(1) Изменя и допълва Учредителния акт;

(2) Приема нови съдружници и взема решения за прехвърляне на дялове;

(3) Одобрява годишния финансов отчет на Дружеството, разпределя печалбата и взема решение за нейното изплащане;

(4) Избира дипломиран експерт-счетоводител или специализирано одиторско предприятие за проверка на годишния финансов отчет на Дружеството;

(5) Взема решение за намаляване и увеличаване на регистрирания капитал, включително и при необходимост от покриване на загубите, както и за формирането и изразходването на дружествените средства;

(6) Взема решения за откриване и закриване на клонове, както и за участие на Дружеството в други дружества в България и в чужбина;

(7) Взема решения за прехвърляне на предприятието на Дружеството или на част от него;

(8) Взема решения за придобиване и разпореждане с недвижими имоти или с разпореждането с права върху недвижими имоти;

(4) Company's profit;

(5) Other sources defined by the law.

7. (1) For covering losses or upon a temporary need for cash funds, The General meeting shareholders of the Company may pass a resolution for making additional cash considerations.

(2) The resolution shall contain the amount of the additional cash contribution, the period for which the contribution is made and is subject to repayment, as well as the amount of the interest in case that the Company owes such.

(3) The considerations under Para. 1 shall not be registered in the share capital of the Company.

VI. MANAGEMENT OF THE COMPANY

1. The General Meeting of the Shareholders:

(1) Amend and supplement the Constitutive Act;

(2) Admit new members and decide on the transfer of interests;

(3) Approve the Company's annual Financial Statements, distribute the profit and resolve on its payment;

(4) Appoint a Certified Public Accountant or specialized audit company to audit the Company's annual Financial Statements;

(5) Resolve on any reduction or increase of the share capital, including in case of covering losses and formation and disbursing of the Company's resources;

(6) Resolve on opening and closing of branch offices, as well as on participation in other companies in Bulgaria or abroad;

(7) Pass resolutions for transfer of the business enterprise of the company or a part of it;

(8) Resolve on the acquisition or disposal of real estate and acquisition or disposal of rights on real estate;

(9) Взема решения за допълнителни парични вноски;

(10) Взема решения за прекратяване на дейността на Дружеството;

(11) Взема решения за назначаване на контролор, определя неговите права и задължения и го освобождава от отговорност.

2. Дружеството се управлява и представлява от двамата управители, назначени от Общото събрание на съдружниците, като същите управляват САМО ЗАЕДНО. Тяхното овластяване може да бъде оттеглено по всяко време по решение на Общото събрание. Управителите имат следните права:

(1) Представяват дружеството пред всички държавни и съдебни институции, банки, дружества и други трети лица;

(2) Управляват и организират дейността на Дружеството;

(3) Сключват, изменят и прекратяват трудовите договори на служителите на Дружеството;

(4) Определят правата на Дружеството относно възнагражденията и индивидуалните заплати на служителите.

(5) Управителите могат да се разпорежда с недвижими имоти собственост на Дружеството, както и с вещни права върху недвижими имоти единствено след решение на Общото Събрание по реда на чл. VI.1.8.

VII. ФОРМИРАНЕ И РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПЕЧАЛБИТЕ

1. Търговската и финансовата дейност на дружеството се извършва и отчита на календарна година, с изключение на първата година, която започва от датата на регистрацията на Дружеството в търговския регистър и приключва на 31 декември.

2. (1) Печалбата от годишната дейност на Дружеството се разпределя пропорционално на дяловете.

(2) Общото събрание на съдружниците може да реши да не се разпределят дивидентите изцяло или частично и да се капитализира печалбата.

VIII. КНИГИ НА ДРУЖЕСТВОТО

(9) Resolve on paying-up of additional cash considerations;

(10) Resolve on the termination of the Company's activities;

(11) Resolve on the appointment of a Controller, determine his rights and obligations, and release him from responsibility.

2. The Company shall be managed and represented JOINTLY ONLY by two Managers appointed by the General Meeting of the shareholders. Their authorization can be cancelled at any time by a decision of the General Meeting of the shareholders. The General Managers shall:

(1) Represent the Company before all state and judicial institutions, banks, companies and any other third parties;

(2) Manage and organize the Company's activities;

(3) Conclude, amend and terminate the employment contracts with the employees in the Company;

(4) Determine the Company's rules for employees' remuneration and individual salaries.

(5) The General Managers have rights to dispose and/or sell company real estate as well as rights on real estate only after a decision of the General Meeting of the Shareholders pursuant to art. VI.1.8.

VII. FORMATION AND DISTRIBUTION OF THE PROFIT

1. The commercial and financial activities of the Company shall be carried out and accounted for per calendar year, except for the first year, which starts with the registration of the Company in the Commercial registry and ends on 31 December.

2. (1) The profit from the annual activities of the Company shall be distributed in proportion to the shares.

(2) The General Meeting of the shareholders can resolve not to distribute dividends entirely or partially and to capitalize the profit.

VIII. BOOKS OF THE COMPANY

1. Дружеството води финансовати книги и отчети в съответствие с българското законодателство.

2. (1) Дружеството води Книга за дяловете и Протоколна книга за решенията на Общото събрание на съдружниците.

(2) В книгата за дяловете се вписва размерът на дела на съдружниците в капитала, направените вноски и всички промени по отношение на тези обстоятелства.

IX. ПРЕКРАТЯВАНЕ

1. Дружеството се прекратява:

(1) По решение на Общото събрание на съдружниците;

(2) При обявяване в несъстоятелност;

(3) По решение на съда в превидените от българския Търговски закон случаи;

(4) При сливане и вливане в друго дружество.

X. ЛИКВИДАЦИЯ НА ДРУЖЕСТВОТО

1. (1) При прекратяване на Дружеството по реда на настоящия Дружествен Договор се открива производство по ликвидация.

(2) Ликвидацията на дружеството се извършва в съответствие с разпоредбите на българския Търговски закон.

XI. ДРУГИ РАЗПОРЕДБИ

1. Всички поправки и изменения в този Дружествен Договор са валидни, ако са извършени в писмена форма и са подписани са от съдружниците.

2. За всички въпроси, неуредени изрично в този акт се прилага българското законодателство.

3. (1) Всички правни действия на съдружниците, извършени от името на учредяваното Дружество до вписването му в търговския регистър пораждат права и задължения лично за съдружниците като се вземе предвид разпоредбата на алинея 2 по-долу.

(2) Правата и задълженията, породени от сделките по ал.1, преминават по право върху Дружеството след неговото учредяване.

1. The Company shall keep financial books and accountancy in compliance with the Bulgarian legislation.

2. (1) The Company shall keep a Book for the shares and Minutes book consists of the resolutions of the General Meeting of the shareholders.

(2) The proportion of the share of the shareholders of the Company, the contributions made and all changes in this regard shall be recorded in the Book for the shares.

IX. TERMINATION

1. The Company shall be terminated:

(1) Upon a resolution of the General Meeting of the shareholders of the Company;

(2) Upon declaring the Company insolvent;

(3) Upon Court Order in the cases provided for by the Bulgarian Commercial Act;

(4) Upon amalgamation and/or merger involving the Company.

X. LIQUIDATION OF THE COMPANY

1. (1) Upon liquidation of the Company under the present Articles Of Association a procedure for liquidation shall be opened.

(2) The liquidation of the Company shall be carried out in compliance with the provisions of the Bulgarian Commercial Act.

XI. MISCELLANEOUS PROVISIONS

1. All amendments and modifications of these Articles Of Association shall be valid only in case they are made in writing, they are signed by the shareholders.

2. For all issues not stipulated herein, the provisions of the Bulgarian legislation shall apply.

3. (1) All legal acts of the shareholders performed for and on behalf of the Company prior to the registration in the Commercial Register, shall be deemed as rights and obligations belonging to the shareholders, taking into consideration paragraph 2, hereinbelow.

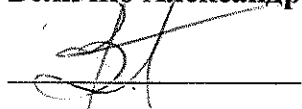
(2) The rights and obligations arising out of the actions described in paragraph 1 hereinabove shall be transferred ex lege to the Company after its registration being completed.

2. Този Дружествен Договор влиза в сила от момента на подписването му от съдружниците. Дружеството се счита за учредено от датата на вписването му в Търговския регистър.

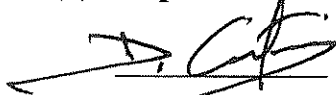
Настоящият Дружествен Договор се състои от (6) страници, изготвен е двуезично - на български и на английски език, и се съставя и подписва в три (4) екземпляра

При противоречие между текстовете на български и английски език, приоритет ще има този на български език.

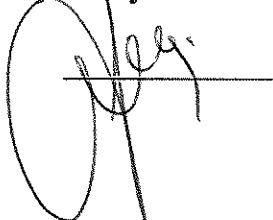
1. Величко Александров



2. Димитриос Контоминас



3. Емануил Малелис

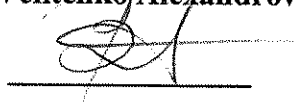


2. These Articles Of Association shall become effective from the date of its signing by the shareholders. The Company is considered incorporated from the date of its registration in the Trade Register Register.

These Articles Of Association shall consist of five (6) pages in Bulgarian and English and shall be executed and signed in three (4) copies.

In case of contradiction between the Bulgarian and the English version, the version in Bulgarian language shall prevail.

1. Velitchko Alexandrov



2. Dimitrios Contominas



3. Emmanouil Malelis

